

■ ■ عین الأنسب للجواب عن الترجمة أو المفهوم من أو إلى العربية (۲۶ - ۳۵)

۲۶ - ﴿ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ... ﴾: بگو ای اهل کتاب

- (۱) بسمت سخنی یکسان بین ما و خودتان بیایید که، بجز خداوند را نپرستیم ...
- (۲) بسوی سخنی بیایید که بین ما و شما یکسان بوده است و فقط الله را بپرستیم ...
- (۳) بسوی کلمه‌ای بشتابید که بین شما و ما برابر بوده است و بغیر از الله را نپرستیم ...
- (۴) بسمت کلمه‌ای یکسان بشتابید که بین ما باشد، و اینکه فقط خداوند را بپرستیم ...

۲۷ - « عَلَيْنَا أَنْ نَحْتَرِمَ الْأَدْيَانَ الْإِلَهِيَّةَ وَ أَنْ نَتَعَايَشَ مَعَ الْمُعْتَقِدِينَ بِهَا تَعَايُشًا سَلِيمًا! »:

- (۱) بر ما است به دینهای خدایی احترام گذاریم و با کسانی که به خدا اعتقاد دارند با مسالمت زندگی کنیم!
- (۲) بر ما است که به ادیان الهی احترام بگذاریم و با معتقدین به آنها زندگی مسالمت‌آمیزی داشته باشیم!
- (۳) بر ما واجب است که به ادیان خدایی احترام کنیم و با کسانی که معتقد هستند با مسالمت زندگی کنیم!
- (۴) بر ما لازم است دینهای الهی را محترم شمرده با معتقدان به آن زندگی سالمی را داشته باشیم!

۲۸ - « الْفِئْلُ تَحْمَلُهُ صَعْبٌ وَلَكِنَّهُ يَخْلُقُ لَكَ فُرْصًا سَتَسْتَفِيدُ مِنْهَا لِلنَّجَاحِ! »:

- (۱) تحمل شکست دشوار است ولی شکست برای تو فرصتی را می‌آفریند که از آن در پیروزی استفاده می‌کنی!
- (۲) پذیرش شکست سخت است لکن موقعیتهایی برای تو خلق می‌شود که از آن برای پیروز شدن استفاده می‌کنی!

(۳) شکست خوردن و پذیرش آن دشوار است اما موقعیتهایی که برای تو خلق می‌کند، از آنها در پیروزی استفاده خواهی کرد!

(۴) شکست تحملش سخت است ولیکن برای تو فرصتهایی می‌آفریند که از آنها برای پیروز شدن استفاده خواهی کرد!

۲۹ - « كَمْ شَخْصًا نَعْرِفُ أَنَّهُمْ يَعْمَلُونَ بِمَا يَقُولُونَ، فَيُؤَثِّرُونَ عَلَيْنَا تَأْثِيرًا عَمِيقًا لَا نَجِدُ مِثْلَهُ فِي الْآخِرِينَ! »:

(۱) چند شخص را می‌شناسیم که می‌گویند چیزی را که بدان عمل می‌کنند، پس بر ما تأثیر عمیقی می‌گذارند که همانند آن را در دیگران نمی‌یافتیم!؟

(۲) چند شخص را شناخته‌ایم که به چیزی که می‌گویند عمل می‌کنند، و بر ما آنچنان تأثیری دارند که در دیگران مثل آن را نیافته‌ایم!؟

(۳) چند نفر را می‌شناسیم که آنها چیزی می‌گویند که عمل می‌کنند، و بر ما آنچنان اثری دارند که در افراد دیگر همانندش را نمی‌یابیم!؟

(۴) چند نفر را می‌شناسیم که به آنچه می‌گویند عمل می‌کنند، پس بر ما تأثیر عمیقی می‌گذارند که در دیگران مثل آن را نمی‌یابیم!؟

۳۰- « يستطيع الناس أن يقرؤوا من الكتب ما يحبونها، إلا من ليس لهم فكرٌ قادرٌ على تمييز المسائل!»: مردم می‌توانند

- ۱) از کتابها هرچه دوست می‌دارند بخوانند، جز کسانی که توانایی برای تشخیص امور ندارند!
 - ۲) بخوانند هر آنچه را از کتابها که دوست دارند، مگر آنکه قدرت جدا کردن امور را نداشته باشند!
 - ۳) از کتابها آنچه را دوست دارند بخوانند، مگر آنان که فکری قادر بر تشخیص مسائل نداشته باشند!
 - ۴) کتابهایی را که دوست می‌دارند بخوانند، مگر اینکه نتوانند با فکر و توانائی مسائل را از یکدیگر جدا کنند!
- ۳۱- « هذا المعلمُ قد قام بتشكيل فريقين يجتهد لاجيئهما فرحين سنةً أيام من الأسبوع اجتهاداً!»: این معلم
- ۱) با خوشحالی به تشکیل دو گروهی اقدام نموده که بازیکنان آنها شش روز از هفته را بسیار تلاش می‌کنند!
 - ۲) با شادی به شکل دادن دو گروه که بازیکنان آنها شش روز هفته را به سختی تلاش می‌کنند، اقدام می‌نماید!
 - ۳) اقدام به تشکیل دو تیم کرده است که بدون شک بازیکنانشان در شش روز از هفته با خوشحالی، تلاش می‌کنند!
 - ۴) اقدام به شکل دادن تیمهایی کرده که بازیکنانشان با شادی، شش روز هفته را تلاش فراوان می‌نمایند!
- ۳۲- « طوبى لمن يعود لساتئه على الكلام اللين حتى لا يخاف الناس منه بل يقبلون عليه!»:

- ۱) خوشا به حال کسی که زبان خود را به کلام نرم عادت دهد تا مردم از او نترسند بلکه به او روی آورند!
- ۲) خرم آن کس که زبان او به سخن لطیف عادت نماید تا زمانی که مردم از او نترسند و او را قبول داشته باشند!
- ۳) خوشا آن کس که زبانش را به کلامی لطیف عادت دهد تا نه تنها مردم از او نترسند بلکه به او روی آورند!
- ۴) خوش به حال آن کسی که زبانش به سخن نرم عادت کند تا اینکه مردم از او نترسند و نیز او را بپذیرند!

۳۳- عَيْنُ الصَّحِيحِ:

- ۱) التَّفَكُّرُ سَاعَتَيْنِ خَيْرٌ مِنَ الْعِبَادَةِ سَاعَاتٍ: مدت دو ساعت فکر کردن بهتر از ساعاتی از عبادت است!
- ۲) الْعُقْلَاءُ لَا يَقْفُونَ مَا لَيْسَ لَهُمْ بِهِ عِلْمٌ: انسانهای عاقل بر چیزی که به آن علمی ندارند، توقف نمی‌کنند!
- ۳) إِنَّ النَّفْسَ الْمُطْمَئِنَّةَ لَا تَأْخُذُ أَطْمَئِنَّاها إِلَّا مِنْ رَبِّها: نفس مطمئنه آرامش از هیچ کس جز از خدا نمی‌گیرد!
- ۴) بعد أن فُكِّرَ لِحِظَاتٍ وَجَدَ الْمَأْمَنَ الَّذِي كَانَ قَدْ لَجَأَ إِلَيْهِ قَبْلَ هَذَا: بعد از اینکه لحظاتی فکر کرد محلّ امنی را که قبل از این به آن پناه برده بود، یافت!

۳۴- عَيْنُ الْخَطَا:

- ۱) تجري مياه السلال من الأعلى إلى الأسفل متتالية: آبهای آبشار از بالا به پایین پشت سر هم جاری می‌شوند!
- ۲) رائحة ماء المستنقعات كريهة لأنه لا يتحرك: بوی آب مردابها ناخوشایند است زیرا حرکت نمی‌کند!
- ۳) لا عجب في أن نؤجل أعمالنا الحسنة: هیچ تعجیبی نیست که در کارهای خوبمان عجله کنیم!
- ۴) لا يغرق في المدح و الذم إلا الأحمق: فقط احمق در ستودن و مذمت کردن اغراق می‌کند!

٣٥ - « عالم ترين مردم کسی است كه علم مردم را بر علم خود افزودا. » عین الصحیح:

- (١) أعلم النَّاسَ مَنْ جَمَعَ عِلْمَ النَّاسِ إِلَى عِلْمِهِ!
- (٢) الأَعْلَمُ النَّاسَ مَنْ قَدْ يَجْمَعُ عَلَى عِلْمِهِ عِلْمَ النَّاسِ!
- (٣) الأَعْلَمُ مِنَ النَّاسِ الَّذِي يَجْمَعُ عِلْمَ النَّاسِ إِلَى عِلْمِهِ!
- (٤) أعلم من النَّاسِ هُوَ الَّذِي قَدْ جَمَعَ إِلَى عِلْمِهِ عِلْمَ النَّاسِ!

■ ■ إقرأ النَّصَّ التَّالِيَّ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ (٣٦ - ٤٢) بِمَا يَنْسَبُ النَّصِّ:

أَوَّلُ خُطْوَةٍ (= قدم) فِي تَغْيِيرِ الْحَيَاةِ هِيَ الْإِعْتِنَاءُ بِالْأُمُورِ الْمَهْمَةِ وَالْإِهْتِمَامُ بِهَا. وَ مِنْ جَمَلَةِ هَذِهِ الْأُمُورِ هِيَ مَعْرِفَةُ آمَالِنَا وَ أَحْلَامِنَا وَ كَذَلِكَ الْأَهْدَافَ الَّتِي جَعَلْنَاهَا لِحَيَاتِنَا وَ السَّعْيَ وَرَاءَ تَحْسِينِهَا. وَ الْمَهْمُ هُوَ أَنْ نَعْلَمَ أَنَّ حَصُولَ الْحَيَاةِ السَّعِيدَةِ لِلإِنْسَانِ بِحَاجَةٍ إِلَى التَّأَمُّلِ فِي الْحَيَاةِ الْأَخْلَاقِيَّةِ وَ ارْتِقَانِهَا وَ كَذَلِكَ الْحَيَاةِ الصَّحِيَّةِ مَعًا، لِأَنَّ الصَّحَّةَ لَا تَبْقَى دَائِمًا فَإِنَّ الْبَدْنَ يَتَعَرَّضُ لِتَغْيِيرَاتٍ جَسَدِيَّةٍ مُخْتَلِفَةٍ وَ كَذَلِكَ رُوحِيَّةٍ وَ عَاطِفِيَّةٍ بِمَرُورِ السَّنَوَاتِ!

فَمِنْ التَّوَصِيَّاتِ الْأَكِيدَةِ فِي هَذَا الْجَانِبِ هُوَ الْإِهْتِمَامُ بِتَغْذِيَةِ الْجَسَدِ وَ الدَّهْنِ مَعًا وَ ذَلِكَ لِتَشْكِيلِ حَيَاةٍ مُتَوَازِنَةٍ تُنَاسِبُ التَّغْيِيرَاتِ الْجَسَدِيَّةَ الَّتِي تَحْصُلُ لَهُ مَعَ الزَّمَنِ. وَ مِنْ الْجَدِيرِ بِالذِّكْرِ أَنَّ مِمَّا يَمَارَسُهُ التَّمَارِينِ الرِّيَاضِيَّةِ الْمُفِيدَةِ تُسَاعِدُ الشَّخْصَ عَلَى حَيَاةٍ أَكْثَرَ صِحَّةً وَ سَعَادَةً فِي الْجَانِبِ الْجَسَدِيِّ وَ الدَّهْنِيِّ!

٣٦ - عَيْنُ الصَّحِيحِ:

- (١) الرِّيَاضَاتُ الْبَدَنِيَّةُ لَا تُسَاعِدُ إِلَّا الْجِسْمَ!
- (٢) الصَّحَّةُ تَسْتَمِرُّ فِي الْحَيَاةِ مَا دَامَ الْإِنْسَانُ يَطْلُبُهَا!
- (٣) التَّغْيِيرَاتُ الْجَسَدِيَّةُ وَ الرُّوحِيَّةُ وَ الْعَاطِفِيَّةُ لَا تَظْهَرُ لَنَا إِلَّا بَعْدَ زَمَنِ قَلِيلٍ جَدًّا!
- (٤) مِنْ اسْتِطَاعِ أَنْ يُمَيِّزَ بَيْنَ أُمُورِهِ الْمَهْمَةِ وَ بَيْنَ غَيْرِهَا، قَامَ بِأَوَّلِ خُطْوَةٍ فِي تَشْكِيلِ الْحَيَاةِ السَّعِيدَةِ!

٣٧ - كَيْفَ نَغَيِّرُ حَيَاتِنَا لِلْوَصُولِ إِلَى التَّوَازَنِ؟ عَيْنُ الْخَطَأِ:

- (١) بِالْقِيَامِ بِمِمَارَسَاتِ رِيَاضِيَّةٍ تَحَافِظُ عَلَى صِحَّةِ الْأَبْدَانِ!
- (٢) بِالْتَعَرُّضِ لِلتَّغْيِيرَاتِ أَمَامَ الْأُمُورِ وَ الْحَوَادِثِ وَ الْأَشْيَاءِ!
- (٣) بِالْإِهْتِمَامِ بِالْجَانِبِ الدَّهْنِيِّ وَ الْمَحَاوَلَةِ لِإِخْرَاجِ الرِّذَائِلِ مِنْهُ!
- (٤) بِتَغْذِيَةِ الْبَدَنِ بِالْمَوَادِّ اللَّازِمَةِ الَّتِي تَحَافِظُ عَلَى سَلَامَةِ الْأَبْدَانِ!

٣٨ - مَاذَا يُعِينُنَا حِينَ أَرَدْنَا أَنْ نَحْصَلَ عَلَى السَّعَادَةِ فِي الْحَيَاةِ؟ عَيْنُ الصَّحِيحِ:

- (١) الْإِهْتِمَامُ الْكَثِيرُ بِالْأُمُورِ الْأَخْلَاقِيَّةِ وَ الصَّحِيَّةِ!
- (٢) قَلَّةُ مَلَاظَمَتِنَا إِلَى مَرُورِ الزَّمَانِ وَ تَأْثِيرِهِ عَلَيْنَا!
- (٣) الْإِتِّكَاءُ عَلَى آمَالِنَا وَ أَحْلَامِنَا يَضْمَنُ لَنَا كُلَّ شَيْءٍ!
- (٤) الصَّحَّةُ الْجَسَدِيَّةُ تُغْنِي مِنْ كُلِّ شَيْءٍ فَإِنَّهَا تَضْمَنُ السَّعَادَةَ!

٣٩ - عَيْن ما هو أَنسَب لعنوان النص:

- (١) الحياة السعيدة
(٢) الرياضات المفيدة
(٣) الحياة الصحيّة و أثرها
(٤) أثر الصّحة في معرفة الآمال

■ عَيْن الصحيح في الإعراب و التحليل الصرفي (٤٠ - ٤٢)

٤٠ - « يتعرّض »:

- (١) فعل مضارع - للغائب - ماضيه « تعرّض » و مصدره « تعريض » من وزن « تفعليل »
(٢) مضارع - للغائب - حروفه الأصليّة ثلاثة، و مصدره « تعرّض » / فعل و مع فاعله جملةً فعلية
(٣) مضارع - حروفه الأصليّة « ع، ر، ض » و حروفه الزائدة « ي، ت » و مصدره من وزن « تفعل »
(٤) فعل مضارع - للمخاطب - له ثلاثة حروف أصليّة و حرفان زائدان (= مزيد ثلاثي) / فعل و مع فاعله جملةً فعلية

٤١ - « تُساعد »:

- (١) مضارع - حروفه الأصليّة ثلاثة « س ع د » / مع فاعله جملةً فعلية، و مفعوله « الشخص »
(٢) مضارع - للمؤنث - حروفه الأصليّة « س، ا، د » و مصدره « مساعدة » من وزن « مفاعلة »
(٣) فعل مضارع - للمخاطب - له ثلاثة حروف أصليّة و حرف زائد و هو الألف / مع فاعله جملةً فعلية

- (٤) فعل مضارع - له ثلاثة حروف أصليّة و حرفان زائدان / فعل و مع فاعله جملةً فعلية، و مفعوله « الشخص »

٤٢ - « أوّل »:

- (١) اسم - من الأعداد الترتيبية - مفرد مذكر / مبتدأ، و الجملة اسمية
(٢) اسم - مفرد مذكر - نكرة / مبتدأ و خبره « خطوة » و الجملة اسمية
(٣) مفرد مذكر - من الأعداد الترتيبية - معرفة / مبتدأ و مع خبره جملةً اسمية
(٤) من الأعداد الأصليّة - للمفرد المذكر - نكرة / مبتدأ و مع خبره جملةً اسمية

■ ■ عَيْن المناسب للجواب عن الأسئلة التالية (٤٣ - ٥٠)

٤٣ - عَيْن الخطأ في ضبط حركات الحروف:

- (١) استلم الأدوية في الصيدليّة في نهاية ممّر المستوصف!
(٢) للزرّافة صوت يحذّر الحيوانات حتّى تتباعد عن الخطر!
(٣) إنّ الامتحانات تساعد طلاب المدارس لتعلّم دروسهم!
(٤) على كلّ الناس أن يتعايشوا مع بعضهم تعايشاً سليماً!

٤٤- عَيْنُ الْمُنَاسِبِ لِلْفَرَاغِ: «..... يَجْعَلُ الْجَوَّ لَطِيفًا وَ نَحْنُ نَسْتَقِيدُ مِنْهُ فِي الْأَيَّامِ الْحَارَةِ!»:

(١) الحاسوب (٢) تيار الماء (٣) مكيف الهواء (٤) تيار الكهرباء

٤٥- عَيْنُ الْخَطَا عَنْ عِلَامَاتِ « الْمُؤْمِنِ »:

(١) ورعه ثابت في الخفاء و العَلَن! (٢) لا يصبر إلا قليلاً عند المصيبة!
(٣) صديقه دائمٍ عند الخوف و الرجاء! (٤) لا يحلم إلا كثيراً عند ما يغضب!

٤٦- عَيْنُ مَا لَيْسَ فِيهِ اسْمُ التَّفْضِيلِ:

(١) أكبر حيوان نراه حولنا هو الفيل!
(٢) يجب أن نرى الآخرين أحسن منا!
(٣) أحسن إلى الناس كما تريد أن يُحسنوا إليك!
(٤) أكره الأعمال لقطع التواصل بين الناس هو الغيبة!

٤٧- عَيْنُ مَا فِيهِ « نُونُ الْوَقَايَةِ »:

(١) أتمنى أن أصعد إلى ذلك الجبل المرتفع!
(٢) لا تحزني يا صديقتي العزيزة على هذه المشكلة!
(٣) أختي! يجب عليك أن تُعيني برنامجك في الأسبوع!
(٤) كان صديقي في البحر، فنادى: إن لم تُعينوني أغرق!

٤٨- عَيْنُ الصَّحِيحِ لِلْفَرَاغِ:

« ذهبنا مع أسرتي إلى سفرة يوم الأحد. طالت سفرتنا ثلاثة أيام. رجعنا في الساعة السابعة صباحاً. كنا خمس ساعات في الطريق. فوصلنا في الساعة من يوم إلى بيتنا! ».

(١) الثاني عشر / الثلاثاء (٢) الثانية عشرة / الأربعاء
(٣) الثاني عشر / الأربعاء (٤) الثانية عشرة / الاثنين

٤٩- عَيْنُ الْفِعْلِ الَّذِي لَا يُمَكِّنُ أَنْ يُقْرَأَ مَجْهُولًا (على حسب المعنى):

(١) أخبرت الطالبات كلهن بهذا الخبر المهم!
(٢) أرضعت الأم الحنون ولدها و هو صغير جداً!
(٣) أرسلت قوانين الشريعة في الكتب السماوية للناس!
(٤) أغلقت أبواب المدرسة يوم أمس بسبب الأمطار الكثيرة!

٥٠- عَيْنُ مَا فِيهِ الْخَيْرُ مِنْ نَوْعِيهِ: الْاسْمُ وَ الْجُمْلَةُ:

(١) دور الدلافين في تمييز أماكن تجمع الأسماك أمر مهم للإنسان!
(٢) الدلافين عدوة لسماك القرش فحينما تراه تتجمع حوله و تقتله!
(٣) هذه الحيوانات تحيرنا جداً في أسلوب حياتها و كثرة جمالها!
(٤) الدلفين حيوان ذكي و هو يُحب الإنسان و مساعدته مهما أمكن!